

## **HOTĂRÂREA nr. 231**

### **din 29.05.2014**

*privind: atribuirea directă, prin contract de concesiune, către SC Administratia Pietelor Agroalimentare S.A. Galați pe o perioada de 5 ani, a obiectivului: Piața Micro 39, cu toate bunurile aferente*

*Inițiator: Primarul Municipiului Galați, Marius Stan;*

*Numărul și data depunerii proiectului de hotărâre: 239/16.05.2014*

*Consiliul local al Municipiului Galați, întrunit în ședință ordinară, în data de 29.05.2014;*

*Având în vedere expunerea de motive nr. 47442/16.05.2014, a inițiatorului- Primarul Municipiului Galați, Marius Stan;*

*Având în vedere raportul comun de specialitate nr. 47444/16.05.2014, al Direcției Generale de Dezvoltare și al Direcției Generale Buget Finanțe;*

*Având în vedere raportul de avizare comisiei de buget, finanțe, administrarea domeniului public și privat al Municipiului;*

*Având în vedere dispozițiile art. 59, alin. (1) coroborate cu cele ale art. 14 și ale art. 5 din Ordonanță de Urgență a Guvernului nr. 54/2006 privind regimul contractelor de concesiune de bunuri proprietate publică, cu modificările și completările ulterioare;*

*Având în vedere dispozițiile art. 6 din Normele Metodologice din 14.02.2007, de aplicare a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 54/2006;*

*Având în vedere dispozițiile H.C.L. nr. 59/25.02.2010 privind atribuirea directă prin contract de concesiune, SC Administrația Piețelor Agroalimentare S.A. Galați, a unor terenuri aparținând domeniului public de interes local, pentru o perioadă de 5 ani, cu modificările și completările ulterioare.*

*Având în vedere dispozițiile H.C.L. nr. 568/11.12.2013 privind stabilirea redevenței lunare datorate în anul 2014 de către s.c. Administrația Piețelor Agroalimentare S.A. pentru concesionarea unor bunuri aflate în domeniul public al Municipiului Galați*

Având în vedere dispozițiile art. 36 alin. (1), alin. (2) lit. "c" și alin. (5), lit. "a" din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 45, alin. (3) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

## **HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1—** Se aprobă atribuirea directă, prin contract de concesiune, către S.C. Administrația Piețelor Agroalimentare S.A. Galați, pe o perioadă de 5 ani, a obiectivului: Piața Micro 39, proprietate publică a Municipiului, situată în Galați, strada Nucului nr. 1A, cu suprafața totală de teren de 5719 mp și suprafață construită totală de 1683,92 mp, cu toate bunurile aferente.

Imobilul și bunurile aferente acestuia sunt individualizate în anexele 1 și 2, care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art. 2 —**Redevența, pe anul 2014, pentru teren este în cuantumul stabilit prin H.C.L. nr. 568/11.12.2013.

Redevența, pe anul 2014, pentru bunurile aferente este de 2 350 lei/lună, conform anexei 3, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

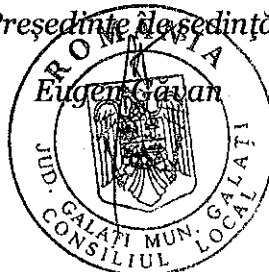
Modelul contractului de concesiune este individualizat în anexa 4, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art. 3 —** Se anulează poziția 4 — PLĂȚA MICRO 39 - din anexa 1 la contractul de concesiune prevăzut în Anexa 2 la H.C.L. nr. 59/25.02.2010, cu modificările și completările ulterioare.

**Art. 4 -** Primarul Municipiului Galați se împuternicește cu ducerea la îndeplinire a prevederilor acestei hotărâri.

**Art. 5 —** Secretarul Municipiului Galați va asigura transmiterea și publicitatea prezentei hotărâri.

Președinte de ședință,



Contrasemnează,

Secretarul Municipiului Galați,

Radu Octavian Kovacs



SUPR. TERREIN: 5718.53mip  
 X1=Y=3632.324 Y=443593.17  
 2X=7366.648 Y=443593.15  
 3X=7396.418 Y=443593.32  
 4X=7396.652 Y=443597.19  
 5X=7398.465 Y=443598.55  
 6X=7399.447 Y=443808.27  
 7X=7384.482 Y=443871.62  
 8X=7366.429 Y=443871.62  
 9X=7366.427 Y=443897.63  
 10X=7363.2478 Y=443976.39



**Planșa: PLAN TOPOGRAFIC**

## Mijloacele fixe Piata Micro 39

| Nr. crt | Denumire mijloace fixe                | Numar inventar | Valoare de inventar |
|---------|---------------------------------------|----------------|---------------------|
| 1       | Hala legume fructe + hala industriale | 213562         | 3.230.774,76        |
| 2       | Standuri hala industriale             | 213563         | 329.762,62          |
| 3       | Stand hala legume fructe              | 213564         | 7.576,10            |
| 4       | Imprejmuire (gard)                    | 213565         | 70.453,48           |
| 5       | Sirena alarmare                       | 213566         | 26.301,65           |
| 6       | Instalatii centrala                   | 213567         | 248.318,48          |
| 7       | Poliplan alb                          | 213568         | 2.576,64            |
| 8       | Teren aferent S= 5.719 mp             | 213391         | 2.094.900,00        |
| 9       | Total valoare                         |                | 6.010.663,73        |

Preşedinte de sedinţă,  
Eugen Găvan



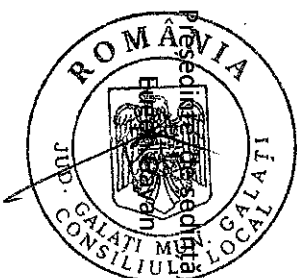
Calculul redevenței lunare pentru bunurile care urmează a fi concesionate S.C. Administrația Piețelor Agroalimentare S.A. Galați

I. Amortizarea lunară:

| Nr. crt. | Denumire obiectiv                                   | Cod clasificare | DN (ani) | Val. de inventar (lei) | Amortizare (lei)   |               |
|----------|-----------------------------------------------------|-----------------|----------|------------------------|--------------------|---------------|
|          |                                                     |                 |          |                        | lunară             | anuală        |
| 0        | 1                                                   | 3               | 4        | 5                      | 6=col.5/(col.4*12) | 7=col.5/col.4 |
|          | <b>PIAȚA MICRO 39</b>                               |                 |          |                        |                    |               |
| 1.       | Hala de legume și fructe + Hala produse industriale | 1.5.2.          | 48       | 1.353.834,00           |                    | 2.350         |
|          | <b>TOTAL</b>                                        |                 |          | 1.353.834,00           |                    | 28.205        |

Redevența propusă = echivalentul amortizării activelor fixe.

Redevența lunară = 2.350 lei.



**ROMANIA**  
**JUDETUL GALATI**  
**MUNICIPIUL GALATI**  
**PRIMARIA**

## **CONTRACT DE CONCESIUNE**

**Nr..... /.....2014**

### **I. Partile contractante**

Intre MUNICIPIUL GALATI, persoana juridica de drept public, cu sediul in Galati, str. Domneasca nr.38, reprezentat prin PRIMAR MARIUS STAN, in calitate de concedent, pe de o parte,

si

S.C. ADMINISTRATIA PIETELOR AGROALIMENTARE S.A, cu sediul in Galati, str. Traian nr.63, reprezentata prin EC.EUGEN ZAHARIA, DIRECTOR GENERAL, in calitate de concesionar, pe de alta parte, la data de ...../...../..... la sediul concedentului din Galati, str. Domneasca nr.38, in temeiul Ordonantei de urgenta a Guvernului nr.54/2006 privind regimul contractelor de concesiune de bunuri proprietate publica, aprobata cu modificari prin Legea nr. 22/2007 si a Hotararii Consiliului Local al municipiului Galați nr. .... din ..... privind atribuirea directa a Pietei agroalimentare Micro 39, s-a incheiat prezentul contract de concesiune.

### **II. Obiectul contractului de concesiune**

Art. 1. - (1) Obiectul contractului de concesiune il reprezinta exploatarea terenului si a constructiilor din Piata Micro 39, situata in Galati str. Nucului nr.1A, in conformitate cu obiectivele concedentului.

(2) In derularea contractului de concesiune, concesionarul va utiliza urmatoarele categorii de bunuri:

a) bunurile de retur care revin de plin drept, gratuit și liber de orice sarcini concedentului, la expirarea contractului de concesiune :

- teren in suprafata totala de 5719 mp, situat în Galați, Piața Micro 39, strada Nucului nr.1A, identificat în planul de situație anexat;

- clădiri în suprafață totala construita de 1683,92 mp;

b) bunurile proprii: care la expirarea contractului de concesiune rămân în proprietatea concesionarului: tarabe, mobilier, aparatură, alte bunuri mobile etc.

### **III. Termenul contractului**

- Art. 2. - (1) Durata concesiunii este de 5 ani, incepand de la data de .....
- (2) Contractul de concesiune poate fi prelungit pentru o perioada egala cu cel mult jumatate din durata sa initiala.

### **IV. Redeventa**

Art. 3. - Redeventa se stabileste anual prin hotarari de Consiliu Local Galati.

**Pentru anul 2014:** redeventa datorata pentru investitia realizata este de 2.350 lei/luna, iar pentru terenul aferent redeventa calculata in baza HCL 568/11.12.2013 face obiectul contractului de concesiune nr. 25842/01.03.2010.

### **V. Plata redeventei**

Art. 4. - Plata redeventei se face la Serviciul Impozite, Taxe si Alte Venituri Persoane Juridice a Primariei municipiului Galati, str. Basarabiei nr. 65, Bl. A16, parter, sau prin virament in contul RO62TREZ30621A300530XXXX deschis la Trezoreria municipiului Galati. Plata redeventei se face trimestrial in rate egale, pana la data de 15 inclusiv a lunilor martie, iunie, septembrie si noiembrie ale fiecarui an.

Neplata redeventei sau executarea cu intarziere a acestei obligatii conduce la majorări de intarziere in conformitate cu dispozitiile legale in materie.

### **VI. Drepturile partilor**

#### ***Drepturile concesionarului***

Art. 5. - (1) Concesionarul are dreptul de a exploata in mod direct, pe riscul si pe raspunderea sa, bunurile proprietate publica ce fac obiectul contractului de concesiune.

(2) Concesionarul are dreptul de a folosi si de a culege fructele bunurilor care fac obiectul concesiunii, potrivit naturii bunului si obiectivelor stabilite de parti prin contractul de concesiune.

#### ***Drepturile concedentului***

Art. 6. - (1) Concedentul are dreptul sa inspecteze bunurile concesionate, verificand respectarea obligatiilor asumate de concesionar.

(2) Verificarea se va efectua numai cu notificarea prealabila a concesionarului si in urmatoarele conditii:

- vizita în teren va avea loc în termen de 3 zile de la notificare iar prezenta unui reprezentant al concesionarului este obligatorie.

(3) Concedentul are dreptul sa modifice in mod unilateral partea reglementara a contractului de concesiune, din motive exceptionale legate de interesul national sau local.

## **VII. Obligatiile partilor**

### **Obligatiile concesionarului**

Art. 7. - (1) Concesionarul este obligat sa asigure exploatarea eficace in regim de continuitate si de permanenta a bunurilor proprietate publica ce fac obiectul concesiunii, potrivit obiectivelor stabilite de catre concedent.

(2) Concesionarul este obligat sa exploateze in mod direct bunurile care fac obiectul concesiunii.

(3) Concesionarul nu poate subconcesiona bunul ce face obiectul concesiunii.

(4) Concesionarul este obligat sa plateasca redeventa.

(5) Concesionarul este obligat sa respecte conditiile impuse de natura bunurilor proprietate publica (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, conditii de siguranta in exploatare, protectia mediului, protectia muncii, conditii privind folosirea si conservarea patrimoniului etc.).

(6) La incetarea contractului de concesiune prin ajungere la termen, concesionarul este obligat sa restituie concedentului, in deplina proprietate, bunurile de retur, in mod gratuit si libere de orice sarcini.

(7) In termen de cel mult 90 de zile de la data incheierii contractului de concesiune, concesionarul este obligat sa depuna, cu titlu de garantie, o suma de 2350 lei, reprezentand 8,33% din suma datorata concedentului cu titlu de redeventa pentru primul an de activitate, in contul iban RO84TREZ3065006XXX000235.

(8) Concesionarul este obligat sa continue exploatarea bunului in noile conditii stabilite de concedent, in mod unilateral, potrivit art. 6 alin. (3) din prezentul contract de concesiune, fara a putea solicita incetarea acestuia.

(9) Concesionarul se obliga sa plateasca 100% din prima de asigurare.

(10) Alte clauze.

### **Obligatiile concedentului**

Art. 8. - (1) Concedentul este obligat sa nu il tulbure pe concesionar in exercitiul drepturilor rezultate din prezentul contract de concesiune.

(2) Concedentul nu are dreptul sa modifice in mod unilateral contractul de concesiune, in afara de cazurile prevazute expres de lege.

(3) Concedentul este obligat sa notifice concesionarului aparitia oricaror imprejurari de natura sa aduca atingere drepturilor concesionarului.

## **VIII. Incetarea contractului de concesiune**

Art. 9. - (1) Prezentul contract de concesiune inceteaza in urmatoare situatii:

a) la expirarea duratei stabilite in contractul de concesiune;

b) in cazul in care interesul national sau local o impune, prin denuntarea unilaterala de catre concedent, cu plata unei despagubiri juste si prealabile in sarcina acestuia, in caz de dezacord fiind competenta instanta de judecata;

c) in cazul nerespectarii obligatiilor contractuale de catre concesionar, prin reziliere de catre concedent, cu plata unei despagubiri in sarcina concesionarului;



d) in cazul nerespectarii obligatiilor contractuale de catre concedent, prin reziliere de catre concesionar, cu plata unei despagubiri in sarcina concedentului;

e) la disparitia, dintr-o cauza de forta majora, a bunului concesionat sau in cazul imposibilitatii obiective a concesionarului de a-l exploata, prin renuntare, fara plata unei despagubiri;

f) alte cauze de incetare a contractului de concesiune, fara a aduce atingere cauzelor si conditiilor reglementate de lege.

(2) La incetarea, din orice cauza, a contractului de concesiune, bunurile ce au fost utilizate de concesionar in derularea concesiunii vor fi repartizate dupa cum urmeaza:

a) bunurile de retur care revin de plin drept, gratuit și liber de orice sarcini concedentului, la expirarea contractului de concesiune :

- teren in suprafata totala de 5719 mp, situat în Galați, Piața Micro 39 , strada Nucului nr.1A, identificat în planul de situație anexat;

- clădiri în suprafață total construita de 1683,92 mp;

b) bunurile proprii: care la expirarea contractului de concesiune rămân în proprietatea concesionarului: tarabe, mobilier, aparatură, alte bunuri mobile etc.

## ***IX. Clauze contractuale referitoare la impartirea responsabilitatilor de mediu intre concedent si concesionar***

Art. 10. – Clauzele contractuale referitoare la responsabilitățile de mediu aparțin exclusiv concesionarului.

## ***X. Raspunderea contractuala***

Art. 11. - Nerespectarea de catre partile contractante a obligatiilor cuprinse in prezentul contract de concesiune atrage raspunderea contractuala a partii in culpa.

## ***XI. Litigii***

Art. 12. - (1) Solutionarea litigiilor de orice fel ce decurg din executarea prezentului contract de concesiune se realizeaza potrivit prevederilor Legii contenciosului administrativ nr. 554/2004, cu modificarile ulterioare.

(2) Pentru solutionarea eventualelor litigii, partile pot stipula in contractul de concesiune clauze compromisorii.

XII. Alte clauze (de exemplu: clauze de reziliere conventionala, clauze penale)

Art. 13. - Prezentul contract încetează de drept în cazul demarării unei eventuale proceduri de privatizare a societatii S.C. Administratia Pietelor Agroalimentare S.A Galati.

## ***XII. Definitii***

Art. 14. - (1) Prin forta majora, in sensul prezentului contract de concesiune, se intelege o imprejurare externa cu caracter exceptional, fara relatie cu lucrul

care a provocat dauna sau cu insusirile sale naturale, absolut invincibila si absolut imprevizibila.

(2) Prin caz fortuit se intelege acele imprejurari care au intervenit si au condus la producerea prejudiciului si care nu implica vinovatia paznicului juridic, dar care nu intrunesc caracteristicile fortei majore.

### ***XIII. Dispozitii speciale***

Art. 15. - Modificarea prezentului contract se poate face numai cu acordul partilor.

Art. 16. - Procesul verbal de predare-primire a Pietei Micro 39 face parte integranta din cadrul prezentului contract.

Art. 17. - Contractul de concesiune nr..... privind atribuirea directa a Pietei agroalimentare Micro 39 s-a incheiat in patru exemplare toate avand caracter original.

#### **CONCEDENT**

PRIMAR

DIRECTOR GENERAL  
DIRECTIA GENERALA BUGET FINANTE

DIRECTOR GENERAL  
DIRECTIA GENERALA DE DEZVOLTARE

SEF SERVICIU JURIDIC SI LEGALITATE

#### **CONCESIONAR**

DIRECTOR GENERAL

DIRECTOR ECONOMIC

DIRECTOR COMERCIAL

CONSILIER JURIDIC

Preşedinte de Consiliu  
Eugen Găvruta

